

U ŹRÓDEŁ.

O potrzebie naprawy polszczyzny

Kurs estetyki języka literackiego z czytaniem tekstu i komentarzem.

Prowadzenie: Jan Michalski

Archiwum Galerii Zderzak

czerwiec–sierpień 2026

Program wieczorów:

(1) 12 czerwca 2026 o godz. 18:00

MACIEJ KAZIMIERZ SARBIEWSKI (1595-1640)

Wiersze

w tłumaczeniach

Jana Gawińskiego (XVII w.)

Władysława Syrokomli (XIX w.)

Juliana Ejsmonda (XX w.)

ks. Tadeusza Karyłowskiego SJ (XX w.)

(2) 19 czerwca 2026 o godz. 18:00

PSALM DAWIDOWY 91

„Kto się w opiekę odda Panu swemu”

w tłumaczeniach

Biblii Radziwiłłowskiej (XVI w.)

Jana Kochanowskiego (XVI w.)

ks. Jakuba Wujka (XVI w.)

Franciszka Karpińskiego (XVIII w.)

rabina Izaaka Cyłkowa (XIX w.)

Leopolda Staffa (XX w.)

Czesława Miłosza (XX w.)

(3) 25 czerwca 2026 o godz. 18:00

POECI METAFIZYCZNI

Mikołaj Sęp-Szarzyński (XVI w.)

Sebastian Grabowiecki (XVI w.)

Stanisław Grochowski (XVI–XVII w.)

Kasper Twardowski (XVII w.)

Adam Mickiewicz (XIX w.)

Bronisława Ostrowska (XX w.)

Oskar Miłosz (XX w.)

(4) 3 lipca 2026 o godz. 18:00

SALOMON KRÓL

„Pieśń nad Pieśniami”

w przekładzie Tomasza ze Zbrudzewa (1500–1567)

Z brulionu tłumacza, 1549

„Sulamitka”

w przekładzie Kazimierza Brodzińskiego (1791–1835)

Parafraza „Pieśni nad Pieśniami” wg J.G. Herdera, 1830

(5) 17 lipca 2026 o godz. 18:00

SKARBY DOMOWE:

Przysłowia i Powiedzonka

„Bez Boga ani do proga”

„Co wolno wojewodzie, to nie tobie, smrodzie”

„Przez posły wilk nie tyje”

„Co tak siedzisz, jak ziemię sprzedawszy?”

„Śledź o cholewę”

„Dupa zza krzaka”

i wiele innych radości

(6) 24 lipca 2026 o godz. 18:00

RYCERZE I LUMINARZE

Stanisław Żółkiewski (XVI–XVII w.)

Jan Chryzostom Pasek (XVII w.)

Julian Ursyn Niemcewicz (XVIII–XIX w.)

Józef Piłsudski (XIX–XX w.)

Aleksander Brückner (XIX–XX w.)

Edward Porębowicz (XX w.)

Jan Stanisław Bystron (XX w.)

Julian Krzyżanowski (XX w.)

(7) 31 lipca 2026 o godz. 18:00

KAZNODZIEJE I MORALIŚCI

Piotr Skarga (XVI w.)

Fabian Birkowski (XVI w.)

Stefan Wyszyński (XX w.)

Józef Tischner (XX w.)

Maria Konopnicka (XIX w.)

Marian Zdziechowski (XIX–XX w.)

Antoni Słonimski (XX w.)

Stefan Kisielewski (XX w.)

(8) 7 sierpnia 2026 o godz. 18:00

ŻYDOWSCY WIRTUOZI

Szymon Aszkenazy (XIX–XX w.)
Bolesław Leśmian (XX w.)
Julian Tuwim (XX w.)
Bruno Schulz (XX w.)
Artur Sandauer (XX w.)
Zuzanna Ginczanka (XX w.)
Lola Szereszewska (XX w.)
Jan Brzechwa (XX w.)
Józef Wittlin (XX w.)
Leopold Tyrmand (XX w.)
Stanisław Lem (XX w.)

(9) 14 sierpnia 2026 o godz. 18:00

LEKKA MUZA

Szymon Szymonowic (XVI–XVII w.)
Franciszek Karpiński (XVIII w.)
Jeremi Przybora (XX w.)
Wojciech Jerzy Has (XX w.)
Czesław Niemen (XX w.)
Wanda Warska (XX w.)
Tadeusz Nalepa (XX w.)
Agnieszka Osiecka (XX w.)
Łucja Prus (XX w.)
Marek Grechuta (XX w.)
Kora Jackowska (XX w.)

(10) 21 sierpnia 2026 o godz. 18:00

WZORCE DOSKONAŁOŚCI. PRZYCZYNY ZEPSUCIA

Jan Kochanowski (XVI w.)
Juliusz Słowacki (XIX w.)
Jarosław Iwaszkiewicz (XX w.)
Wisława Szymborska (XX w.)

(11) 28 sierpnia 2026 o godz. 18:00

SPRAWA ŚW. STANISŁAWA. „Gaude Mater Polonia”

Gall Anonim (XI–XII w.)
bł. Wincenty Kadłubek (XII–XIII w.)
Wincenty z Kielczy (XIII w.)
Jan Długosz (XV w.)
Marian Plezia (XX w.)
Gerard Labuda (XX w.)
św. Karol Wojtyła, papież Jan Paweł II (1920–2005)

(12) 4 września 2026 o godz. 18:00

REMANENTY.